

הפטרה ליום ראשון של ראש השנה

ХАФТАРА НА ПЕРВЫЙ ДЕНЬ ПРАЗДНИКА РОШ ХАШАНА

*Хафтару на первый день праздника Рош ХаШана взята из Первой Книги Шмуэля:
Глава 1, фраза 1 – глава 2, фраза 10.*

1. Связь между отрывком из Торы, который читается в этот день, и Хафтарой весьма очевидна. В отрывке из Торы рассказывается о том, как ХаШем позаботился о Саре, жене Авраама, и в пожилом возрасте дал им сына Ицхака. А Хафтара тоже рассказывает о бездетной паре, которой ХаШем дал в конце концов сына – Шмуэля. Другая связь заключается в том, что обе эти праведницы, Сара и Хана, были благодетельствованы Б-гом в Рош ХаШану. Страстная и искренняя молитва Ханы Б-гу – это урок того, как Он прислушивается к нашим молитвам, и в этом еще одна связь с Рош ХаШаной, ибо центральная тема этого праздника – молитва.
2. Элькана женат на двух женщинах. От Пнины у него десять детей, но Хана бездетна. Элькана – праведник, он особенно старательно соблюдает заповедь восхождения к Святыне три раза в год, несмотря на то, что это создает большие трудности и неудобства. Этим он подает пример другим, да и активно способствует всеобщему исполнению этой заповеди. Ему хорошо известно, как несчастна Хана из-за бездетности, и он пытается ее подбодрить, но ее это явно не утешает.
3. Когда они прибывают в Мишкан, Хана усердно молится и просит Б-га дать ей сына. Она клянется, что если ХаШем удовлетворит ее просьбу, то она посвятит сына служению Ему, ибо только ради этого она и хочет сына – чтобы был служителем Б-га.
4. У Ханы мы учимся тому, что человек может обращать свои молитвы непосредственно к Б-гу. Дальнейший урок состоит в том, что после произнесения молитв, которые аккуратно и под Б-жественным вдохновением составили мудрецы, человек может вдобавок помолиться Б-гу собственными словами. (Мудрецы предостерегают, однако, что те слова нужно очень осторожно выбирать, ибо ХаШем часто выполняет просьбу в точности так, как она была сформулирована – как будто с целью продемонстрировать, что Он внимательно прислушивается к каждому сказанному в Свой адрес слову.) Из Хафтары также следует, что молитву следует произносить тихо, неслышно для других – так молилась Хана. (Тогда это было новшеством, и Эли, Кохен Гадоль, наблюдавший за молитвой Ханы, принял ее необычное поведение за пьянство. Ведь нормальные люди не разговаривают сами с собой! Конечно, когда она объясняет ему ситуацию, он дает ей благословение, что ХаШем исполнит ее просьбу.)

הפטרה ליום ראשון של ראש השנה

ХАФТАРА НА ПЕРВЫЙ ДЕНЬ ПРАЗДНИКА РОШ ХАШАНА

5. Но самый важный урок этой истории (и, возможно, дополнительная причина, по которой именно ее читают на Хафтаре в этот «День молитвы») состоит в том, что ХаШем желает, чтобы мы обращались прямо к Нему, какие есть, без всяких посредников, даже не полагаясь на великих праведников, которые могли бы за нас помолиться. И этот урок мы извлекаем благодаря альтруизму Пнины.
6. Мудрецы говорят, что Пнина поддразнивала Хану за ее бездетность. «Какую чудесную рубашку ты купила для своего первенца!» - говорила она с издевкой. «Что же ты не готовишь детей к школе?» «Когда же дети вернутся из школы?» И зачем она ее так дразнила? Мудрецы говорят: намерения Пнины были благородные, она хотела добра. Ибо она знала, как могла знать только сожительница, что Хана была воистину праведной женщиной. Но она также знала, что Хана чрезвычайно скромна и думает, что ее собственные молитвы Б-гу не могут быть такими же эффективными, как молитвы за нее ее достойного мужа.
7. Но Пнина знала, что ХаШем ждет личной молитвы каждого человека, и потому она должна заставить Хану молиться самой. Как бы неприятно это ни было (и хотя ей придется заплатить за это страшную цену), Пнина ставит себе цель так «довести» Хану, чтобы та в отчаянии взмолилась Б-гу, даже «бросилась» к Нему с мольбами дать сына – хотя бы ради того, чтобы прекратились эти невыносимые насмешки Пнины. И подействовало! Доведенная Пниной, Хана отчаянно молится Б-гу – сама, за себя – и ХаШем отвечает! Его ответ – Шмуэль, один из самых самоотверженных лидеров, которых когда-либо удостоился еврейский народ, и пророк, который, по словам мудрецов, в определенной мере даже перевешивал Моше и Аарона вместе взятых! Такова сила молитвы!
8. Таким образом, в этом заключается один из важных уроков Хафтары первого дня Рош ХаШаны. В этот День Суда каждый из нас стоит перед Б-гом и просит Его обо всем, что ему нужно в наступающий год, как в духовном плане, так и в материальном. И нам следует помнить, что ХаШем хочет, чтобы каждый обращался к Нему непосредственно, вне зависимости от того, кто он такой. Каждый стоит перед Ним, каждому лично дается возможность самому попросить нашего Отца, нашего Царя обо всем, в чем, по его мнению, он нуждается. Поэтому Рош ХаШана даже не столько общенародный праздник, сколько частное событие – ведь она не является одним из Регалим, всенародных праздников паломничества – это как бы День частной аудиенции!
9. Более того, хотя Рош ХаШану часто называют «Еврейским Новым Годом», на самом деле это не так. Это вовсе не исключительно наш День Суда - это Новый Год для всего мира, как говорится в молитвах: הַיּוֹם הָרִאשׁוֹן הַזֶּה – «сегодня – день рождения мира». Просто мы – единственный народ во всем мире, которому сказано об этом в Торе, и потому у нас есть возможность предстать перед Б-гом и помолиться обо

הפטרה ליום ראשון של ראש השנה

ХАФТАРА НА ПЕРВЫЙ ДЕНЬ ПРАЗДНИКА РОШ ХАШАНА

всем, что нам нужно, - что мы и делаем. Но в то же время, нам не следует думать только о себе. Действительно, наши молитвы Б-гу должны отражать то, что Он Б-г всего человечества, и молиться Ему надо за всех, чтобы в наступающем году весь мир был благословлен всяческими благами.

10. В этой связи нам не помешает помнить, что ХаШем обычно выполняет быстрее просьбы тех, кто молятся не только за себя, но и за других, как говорят мудрецы: «Тот, кто молится за другого, несмотря на то, что ему самому нужно то же самое, - он получает это первым».

O. Y. Baddiel

London, England

O. И. Баддиль

Лондон, Англия

Translated from the English by Rabbi Meir Moutchnik, to whom many thanks.

Перевод с английского Меира Мучника, которому выражается благодарность.